



DAVIDE E LUIGI VOLPI S.p.A.
Via San Rocco,10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

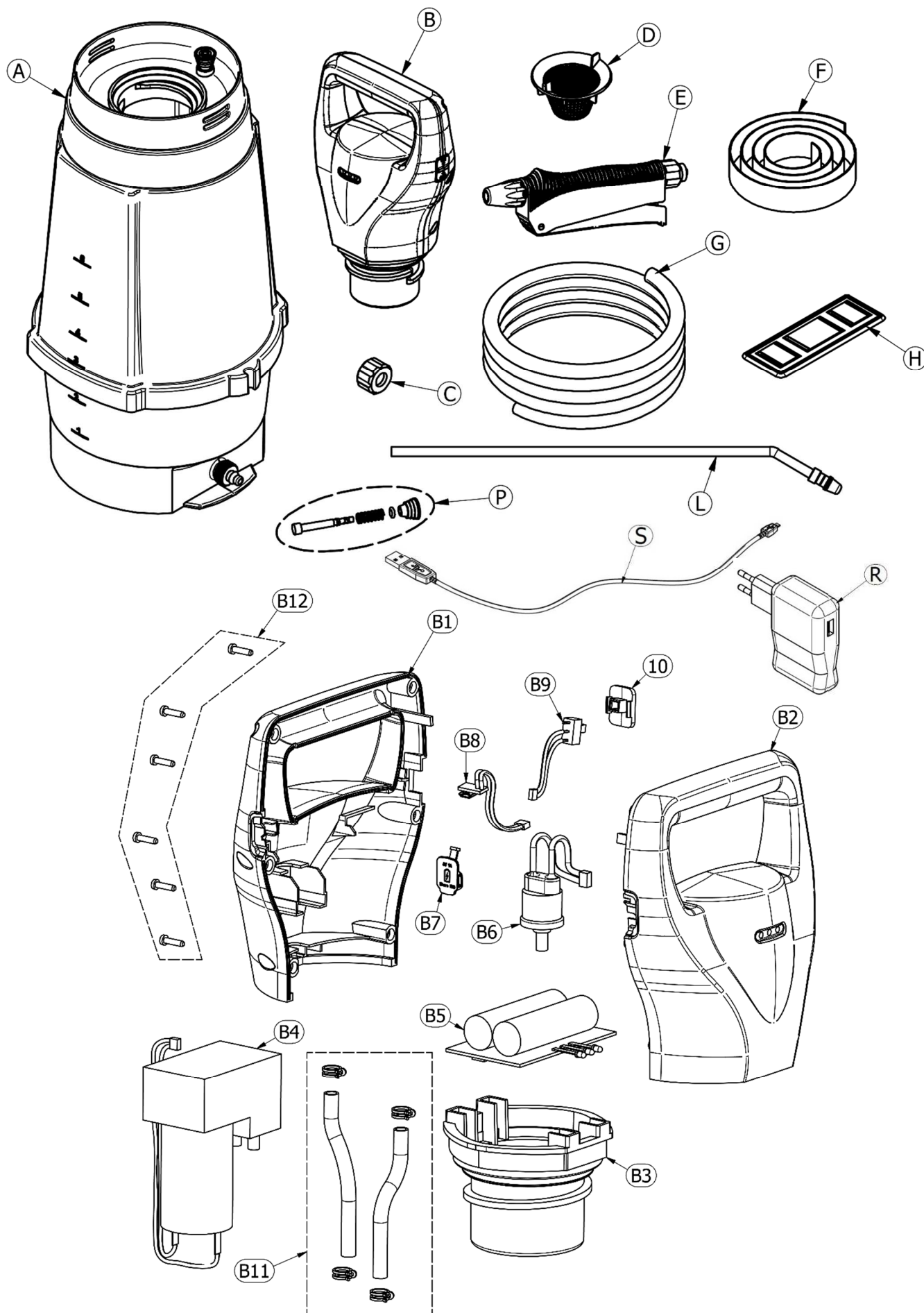
COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =

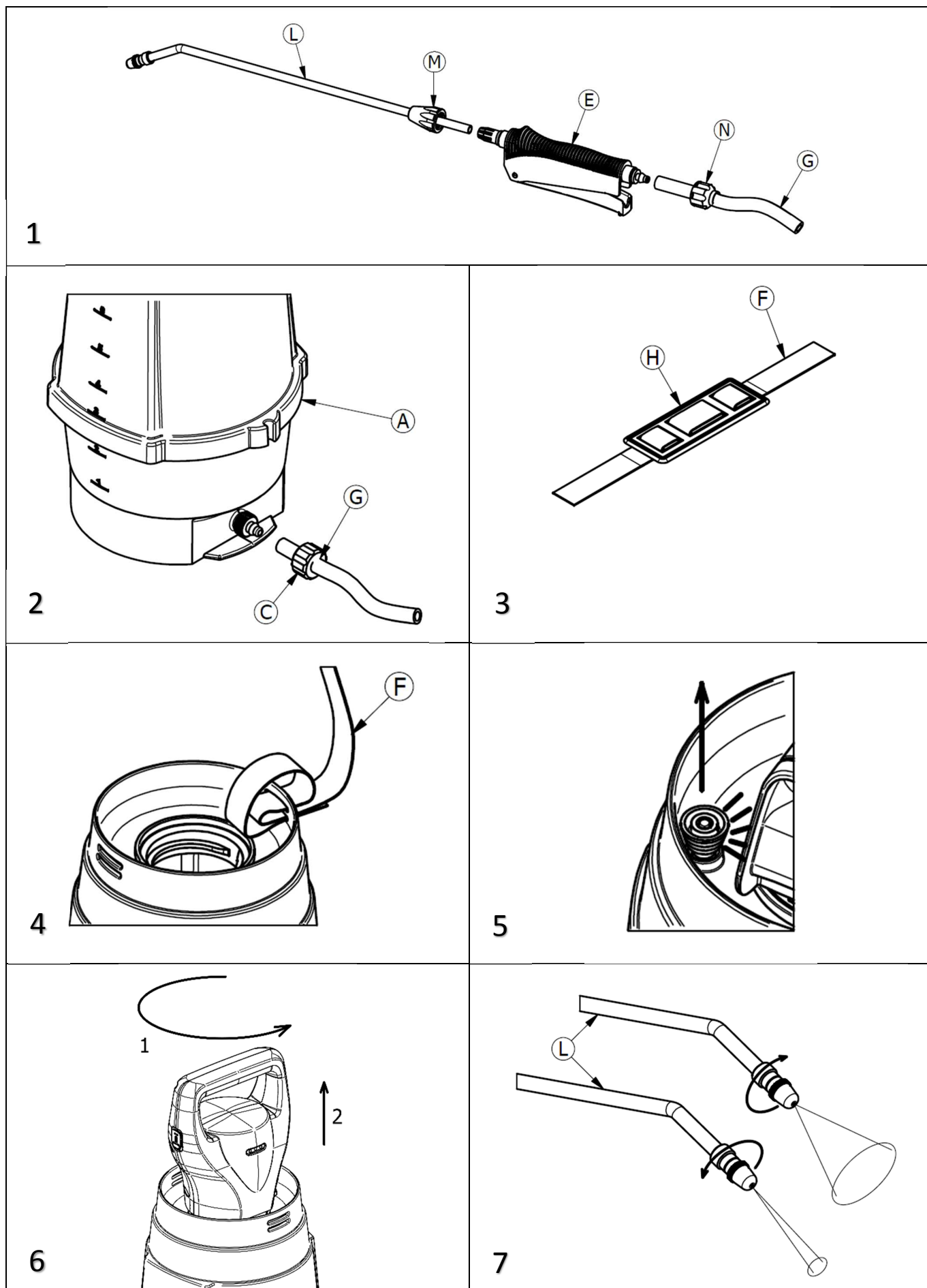
ELEKTRYCZNY OPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY
V_BLACK PROTON
INSTRUKCJA OBSŁUGI

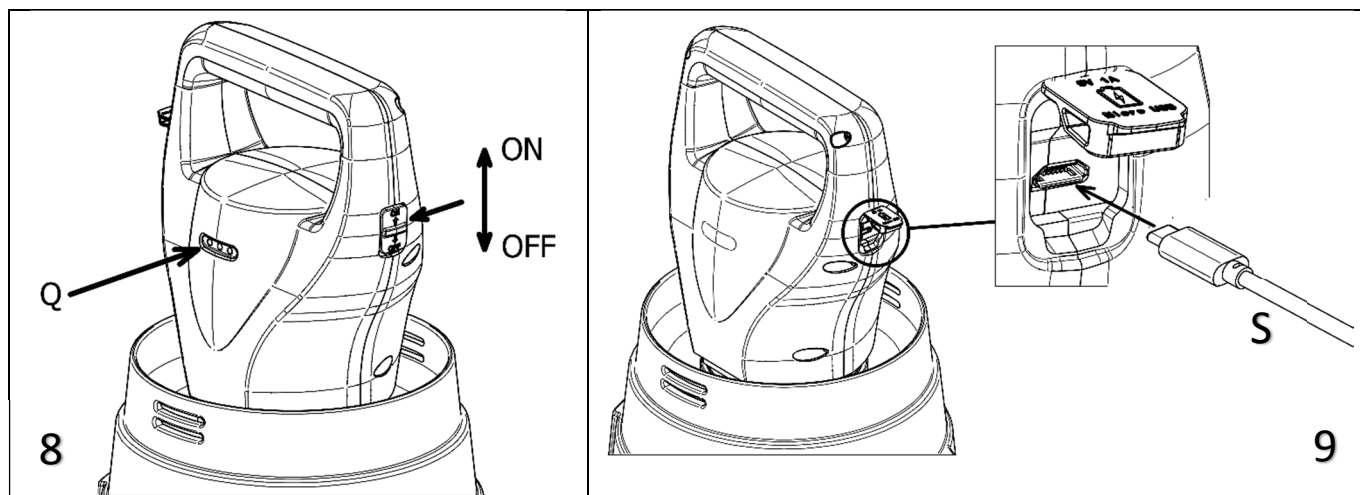
POLSKI



UWAGA: PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI







IT **SIMBOLI DI SICUREZZA**
UK **SAFETY SYMBOLS**
ES **SÍMBOLOS DE SEGURIDAD**
FR **SYMBOLES DE SÉCURITÉ**
PL **SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA**

	I - Leggere attentamente il manuale di istruzioni UK - Read through the instruction manual carefully. ES - Lea atentamente el manual de instrucciones FR - Lisez attentivement le manuel d'instructions PL - Przeczytać uważnie instrukcję obsługi.		I - Non lasciare la macchina esposta a fonti di calore UK - Do not leave the machine close to heat sources ES - No deje la maquina cerca de fuentes de calor FR - Ne pas laisser la machine près de sources de chaleur PL - Nie zostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
	I - Utilizzare protezioni per le mani. UK - Wear protective gloves. ES - Usar guantes protectores FR - Utiliser des gants de protection PL - Stosować rękawice ochronne.		I - Non lasciare la macchina esposta al gelo. UK - Do not leave the machine exposed to frost. ES - No deje la maquina expuesta a las heladas FR - Ne pas laisser la machine exposée au gel PL - Nie zostawiać urządzenia narażonego na działanie mrozu.
	I - Utilizzare protezioni per il corpo. UK - Use body protection. ES - Usar proteccion para el cuerpo FR - Utiliser des protections du corps PL - Nosić odzież ochronną.		I - Utilizzare la macchina solo tra +1°C e +40°C. UK - Use the machine only between +1°C and +40°C. ES - Usar la maquina entre +1°C y +40°C FR - Utiliser la machine entre +1°C et +40°C PL - Użytkować urządzenie tylko w zakresie od +1°C do +40°C.
	I - Utilizzare protezioni per le vie respiratorie. UK - Use respiratory protections ES - Usar protecciones para el tracto respiratorio FR - Utiliser des protections pour les voies respiratoires PL - Stosować środki ochrony dróg oddechowych.		I - Distanza minima tra la macchina ed altre persone 3m. UK - Minimum distance between machine and other people 3m. ES - Distancia minima entre la maquina y otras personas: 3m FR - Distance minimal entre la machine et d'autres personnes : 3m PL - Minimalna odległość między urządzeniem a innymi osobami: 3 m.
	I - Utilizzare protezioni per gli occhi. UK - Wear eye protection. ES - Usar gafas protectoras FR - Utiliser des lunettes de protection PL - Stosować ochronę oczu.		I - Marcatura "CE". Vedi dichiarazione CE di conformità. UK - "CE" marking. See EC declaration of conformity. ES - Marcado CE. Ver la declaración CE de conformidad FR - Marquage CE. Voir la déclaration de conformité. PL - Oznakowanie „CE”. Patrz deklarację zgodności WE.
	I - Non dirigere il getto verso persone o animali UK - Do not spray towards people or animals. ES - No pulverizar hacia personas o animales FR - Ne pas vaporiser vers des personnes ou des animaux PL - Nie kierować strumienia w stronę osób lub zwierząt.		I - Non esporre la batteria a fiamme, potrebbe esplodere UK - Don't dispose the battery in fire where it will explode ES - No exponga la batería a las llamas o calor intenso, puede explotar FR - N'exposez pas la batterie à des flammes ou à une chaleur intense, elle pourrait exploser PL - Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia, ponieważ może wybuchnąć.
	I - Non utilizzare con solventi, oli o prodotti infiammabili UK - Do not use with solvents, oils or flammable products ES - No usar con disolventes, aceites o productos inflamables. FR - ne pas utiliser avec des solvants, des huiles ou des produits inflammables PL - Nie używać z rozpuszczalnikami, olejami lub materiałami łatwopalnymi.		I - Non disassemblare la batteria UK - Don't disassemble the battery ES - No desarme la batería FR - Ne pas démonter la batterie PL - Nie demontować akumulatora.
	I - Non buttare tra i rifiuti domestici UK - Do not place with domestic waste ES - No arrojar los desechos a la basura doméstica FR - Ne jetez pas les déchets dans les ordures ménagères PL - Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi.		I - Batteria agli ioni di Litio, non buttare tra i rifiuti domestici UK - Li-ion battery. Don't dispose with household waste ES - No arrojar la batería de Ion-Litio a la basura doméstica FR - Ne jetez pas la batterie Lithium-Ion dans les ordures ménagères PL - Akumulator litowo-jonowy - Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi.

PL SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

	PL - Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. UK - Read through the instruction manual carefully. ES - Lea atentamente el manual de instrucciones FR - Lisez attentivement le manuel d'instructions		PL - Nie zostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła. UK - Do not leave the machine close to heat sources ES - No deje la maquina cerca de fuentes de calor FR - Ne pas laisser la machine près de sources de chaleur
	PL - Stosować rękawice ochronne. UK - Wear protective gloves. ES - Usar guantes protectores FR - Utiliser des gants de protection		PL - Nie zostawiać urządzenia narażonego na działanie mrozu. UK - Do not leave the machine exposed to frost. ES - No deje la maquina expuesta a las heladas FR - Ne pas laisser la machine exposé au gel
	PL - Nosić odzież ochronną. UK - Use body protection. ES - Usar proteccion para el cuerpo FR - Utiliser des protections du corps		PL - Użytkować urządzenie tylko w zakresie od +1°C do +40°C. UK - Use the machine only between +1°C and +40°C. ES - Usar la maquina entre +1°C y +40°C FR - Utilizer la machine entre +1°C et +40°C
	PL - Stosować środki ochrony dróg oddechowych. UK - Use respiratory protections ES - Usar protecciones para el tracto respiratorio FR - Utiliser des protections pour les voies respiratoires		PL - Minimalna odległość między urządzeniem a innymi osobami: 3 m. UK - Minimum distance between machine and other people 3m. ES - Distancia minima entre la maquina y otras personas: 3m FR - Distance minimal entre la machine et d'autres personnes : 3m
	PL - Stosować ochronę oczu. UK - Wear eye protection. ES - Usar gafas protectoras FR - Utiliser des lunettes de protection		PL - Oznakowanie „CE”. Patrz deklarację zgodności WE. UK - “CE” marking. See EC declaration of conformity. ES - Marcado CE. Ver la declaracion CE de conformidad FR - Marquage CE. Voir la déclaration de conformité.
	PL - Nie kierować strumienia w stronę osób lub zwierząt. UK - Do not spray towards people or animals. ES - No pulverizar hacia personas o animales FR - Ne pas vaporiser vers des personnes ou des animaux		PL - Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia, ponieważ może wybuchnąć. UK - Don't dispose the battery in fire where it will explode ES - No exponga la batería a las llamas o calor intenso, puede explotar FR - N'exposez pas la batterie à des flammes ou à une chaleur intense, elle pourrait exploser
	PL - Nie używać z rozpuszczalnikami, olejami lub materiałami łatwopalnymi. UK - Do not use with solvents, oils or flammable products ES - No usar con disolventes, aceites o productos inflamables. FR - ne pas utiliser avec des solvants, des huiles ou des produits inflammables		PL - Nie demontować akumulatora. UK - Don't disassemble the battery ES - No desarme la batería FR - Ne pas démonter la batterie
	PL - Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi. UK - Do not place with domestic waste ES - No arrojar los desechos a la basura doméstica FR - Ne jetez pas les déchets dans les ordures ménagères		PL - Akumulator litowo-jonowy - Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi. UK - Li-on battery. Don't dispose with household waste ES - No arrojar la batería de Ion-Litio a la basura doméstica FR - Ne jetez pas la batterie Lithium-Ion dans les ordures ménagères

POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

SPIS TREŚCI

1.	OPIS INSTRUKCJI	6
2.	OPIS URZĄDZENIA	6
3.	WYMAGANIA OGÓLNE	7
4.	TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE.....	8
5.	SPOSÓB UŻYTKOWANIA	8
6.	KONSERWACJA	9
7.	PROBLEMY - PRZYCZYNY - ŚRODKI ZARADCZE	10
8.	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DEMONTAŻU I UTYLIZACJI	10
9.	WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH	11
10.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Tłumaczenie treści oryginalnej	11

Gratulujemy trafnego wyboru. Elektryczne opryskiwacze naszej produkcji wyróżnia wysoka jakość komponentów i są cenione za ich długotrwałą eksploatację. Zaprojektowane do pracy w każdych warunkach klimatycznych, zapewniają maksymalną wydajność przy jak najmniejszym zużyciu energii.

Tak jak wszystkie nasze produkty, również ten opryskiwacz został poddany dokładnym i szczegółowym testom. Jeśli będzie użytkowany zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej instrukcji, posłuży Państwu przez wiele lat. Rozbudowana sieć punktów serwisowych umożliwia wykonanie napraw przy użyciu oryginalnych części zamiennych przez długi czas.

1. OPIS INSTRUKCJI

1.1. UWAGI WSTĘPNE

Przed pierwszym włączeniem, użytkowaniem, konserwacją lub jakąkolwiek inną pracą przy urządzeniu prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi.

Prawidłowe użytkowanie urządzenia oraz skuteczna i regularnie wykonywana konserwacja zapewniają utrzymanie optymalnego stanu opryskiwacza, bez zmniejszenia jego wydajności i bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja została opracowana zgodnie z wymogami podanymi w ZAŁĄCZNIKU I DYREKTYWY 2006/42/WE i jest integralną, ważną częścią urządzenia.

Poniższa instrukcja obsługi powinna być przechowywana w pobliżu urządzenia, w chronionym i dostępnym miejscu w celu uzyskania do niej szybkiego wglądu oraz załączona do urządzenia przez cały okres eksploatacji, od chwili testu odbiorczego do ostatecznej likwidacji.

1.2. CELE I OGRANICZENIA INSTRUKCJI

Celem niniejszej instrukcji obsługi jest:

- Opisanie zasady działania i warunków, w których może być użytkowane urządzenie.
- Przedstawienie głównych charakterystyk technicznych urządzenia.
- Dostarczenie wskazówek dotyczących obsługi urządzenia.
- Zilustrowanie potencjalnych zagrożeń i/lub możliwych niebezpiecznych sytuacji.
- Dostarczenie wskazówek dotyczących konserwacji i napraw.
- Przedstawienie możliwych problemów w trakcie pracy i zasugerowanie sposobu ich rozwiązania.

Oprócz stosowania się do wymagań podanych w niniejszej instrukcji obsługi, użytkowanie urządzenia wiąże się z koniecznością przestrzegania wszelkich obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa.

2. OPIS URZĄDZENIA

2.1. DANE TECHNICZNE

Opryskiwacz „V_BLACK PROTON” powinien być użytkowany tylko z produktami zatwierdzonymi przez organy regulujące przepisy w zakresie środków ochrony roślin. Spryskiwane roztwory płynne nie mogą przekraczać temperatury 40°C.

UWAGA: Nie używać urządzenia do rozpylania pestycydów!

Sprężarka	Membranowa
Ładowalny akumulator litowy	2 ogniwa 3,7V DC 2,6 Ah
Regulowana dysza stożkowa	TAK
Ciśnienie robocze	0 ÷ 2 bar
Przepływ	Do 1,4 litra/minutę
Litry zużywane po każdym naładowaniu akumulatora	Do 45 litrów
Pojemność zbiornika	7 litrów
Ciężar własny	1,90 kg
Ciężar z pełnym zbiornikiem	8,90 kg
Ciężar wraz z opakowaniem	2,35 kg
Gniazdo do ładowania akumulatora	Micro USB
Ładowarka USB do akumulatora	100-240VAC 5VDC 1A

2.2. DOPUSZCZALNE WARUNKI OTOCZENIA

Warunki otoczenia, w których urządzenie może być użytkowane: Temperatura: $5 \div 40^{\circ}\text{C}$, Wilgotność: $0 \div 70\%$ (bez kondensatu).

Urządzenie powinno być przechowywane w suchym miejscu, chronionym przed niekorzystnymi czynnikami atmosferycznymi, słońcem, mrozem oraz kurzem.

UWAGA: URZĄDZENIE NIE NADAJE SIĘ DO PRACY W POMIESZCZENIACH Z ATMOSFERĄ WYBUCHOWĄ.

2.3. HAŁAS I DRGANIA

Drgania i hałas wytwarzane w trakcie działania urządzenia mieszczą się w limitach określonych przez przepisy prawne i nie są szkodliwe dla operatora (poziom ciśnienia akustycznego odbijanego od powierzchni $< 70 \text{ dB(A)}$; drgania mechaniczne $< 2,5 \text{ m/s}^2$).

3. WYMAGANIA OGÓLNE

3.1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I WYMAGANE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Pomimo zastosowanych środków ochronnych, użytkowanie urządzenia może wiązać się z zagrożeniem i stwarzać niebezpieczne sytuacje w obszarze pracy.

Należy dokładnie przeanalizować możliwą obecność niebezpiecznych sytuacji i ryzyk, w celu ustalenia procedur bezpiecznej pracy, odpowiednich zasad postępowania oraz przygotować właściwe środki ochrony indywidualnej.

- W TRAKCIE UŻYTKOWANIA OPRYSKIWACZA, OPERATOR POWINIEN STOSOWAĆ SIĘ DO PROCEDUR BEZPIECZNEJ PRACY ORAZ ZASAD I PRZEPISÓW W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA.
- Nie używać produktów, których właściwości toksykologiczne są nieznane, lecz tylko produkty dozwolone przez Ministerstwo Zdrowia, ściśle przestrzegając wszystkich podanych na opakowaniu wskazań i zaleceń dotyczących stosowania produktu, który ma być użyty.
- Kategorycznie zabrania się obsługi urządzenia przez dzieci, młodzież i kobiety w ciąży.
- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby zmęczone, chore, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na stan fizyczny i psychiczny użytkownika.
- Nie rozpylać rozpuszczalników, kwasów lub cieczy łatwopalnych.
- Należy zawsze nosić sprzęt i odzież ochronną, aby uniknąć kontaktu ze szkodliwymi lub toksycznymi substancjami:
 - Rękawice ochronne.
 - Odzież ochronną.
 - Środki ochrony dróg oddechowych.
 - Ochronę oczu.
- Należy uważać, aby nie wdychać oparów i kropelek roztworu chemicznego. W razie przypadkowego kontaktu lub inhalacji należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- W trakcie rozpylania nie wolno jeść i palić.
- Używać opryskiwacz nie w wentylowanych, lecz w dobrze wietrzonych miejscach i pomieszczeniach, odpowiednio oświetlonych, bez zacienionych obszarów.
- Nie używać urządzenia rozpylając ciecz pod wiatr.
- W trakcie użytkowania utrzymywać się w bezpiecznej odległości, przynajmniej sześć metrów, od innych osób lub zwierząt.
- Przechowywać opryskiwacz z dala od dzieci, zwierząt domowych i nie rozpylać w pobliżu zbiorników wodnych.
- Nie jeść owoców lub warzyw przed upływem czasu przewidzianego przez producenta środka chemicznego i w każdym przypadku zanim nie zostaną dokładnie umyte.
- Nie wolno zwiększać ciśnienia opryskiwacza za pomocą innych urządzeń ciśnieniowych.
- Nie wyrzucać do środowiska niewykorzystanych substancji chemicznych.
- Po użyciu opryskiwacza należy dokładnie umyć ręce, twarz i wyprać odzież użytą do pracy.
- Nie pozostawiać opryskiwacza narażonego na działanie niekorzystnych czynników atmosferycznych.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za utrzymanie urządzenia w stanie zapewniającym optymalne warunki robocze oraz jego działania w warunkach całkowitego bezpieczeństwa. Części i akcesoria urządzenia, które w wyniku zużycia lub z powodu innych czynników związanych z użytkowaniem nie zapewniają prawidłowego działania, muszą być wymienione.

3.2. ZAKAZY

- Zabrania się stosowania urządzenia do rozpylania pestycydów.
- Zabrania się modyfikowania części urządzenia.
- Zabrania się montowania w urządzeniu narzędzi lub akcesoriów bez zgody producenta DAVIDE E LUIGI VOLPI S.p.A.
- Zabrania się stosowania rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik, do czyszczenia urządzenia.

4. TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

Przy transportowaniu urządzenia należy zastosować wszystkie środki ostrożności, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

W trakcie transportu, główny wyłącznik urządzenia musi być ustawiony w pozycji wyłączenia.

Urządzenie powinno być transportowane puste. Jeśli okaże się to niemożliwe, musi być prawidłowo zamocowane, aby zapobiec przypadkowemu rozlaniu się produktu.

Nie wolno stawiać urządzenia na innych materiałach, ani innych materiałów na urządzeniu, zarówno w trakcie transportu, jak też składowania.

W trakcie transportowania, należy zapobiec uderzaniu w urządzenie.

Zalecamy przemieszczać urządzenie zachowując dużą ostrożność, aby zapobiec uderzeniom, które mogłyby je uszkodzić.

5. SPOSÓB UŻYTKOWANIA

5.1. PRZYGOTOWANIE OPRYSKIWACZA DO UŻYTKU

- Odkręcić nakrętkę M obecną na uchwycie E i założyć ją na lancę L.
- Włożyć lancę do nasady uchwytu E.
- Zakręcić do oporu nakrętkę M na uchwycie E (rys.1).
- Odkręcić nakrętkę N obecną na uchwycie E i założyć ją na wąż G.
- Włożyć całkowicie końcówkę węża G do złączki uchwytu E.
- Zakręcić do oporu nakrętkę N na uchwycie E (rys.1).
- Założyć nakrętkę C na wąż G.
- Włożyć całkowicie końcówkę węża G do złączki zbiornika A.
- Zakręcić do oporu nakrętkę C na zbiorniku A (rys.2).
- Wsunąć pasek nośny F do otworów naramiennika H (rys.3).
- Wsunąć koniec paska nośnego F do otworów na zbiorniku A, tak jak to pokazano na rysunku (rys.4).
- Włączyć opryskiwacz za pomocą wyłącznika znajdującego się na rękojeści urządzenia (rys.8).
- Sprawdzić stan naładowania akumulatora wskazywany przez diody Q obecne na rękojeści opryskiwacza (rys.8).
- 3 diody podświetlone = akumulator naładowany w 100%
- 2 diody podświetlone = akumulator naładowany w 50%
- 1 dioda podświetlona = akumulator naładowany w 20%
- 0 diod podświetlonych = akumulator rozładowany
- Jeżeli akumulator jest rozładowany, wykonać czynności opisane w punkcie 6.2.
- Wyłączyć opryskiwacz.

5.2. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

Przygotować roztwór w osobnym naczyniu, a nie w zbiorniku urządzenia.

Pociągnąć gałkę zaworu bezpieczeństwa (rys.5), aby upewnić się, że zbiornik nie jest pod ciśnieniem i że zawór działa prawidłowo.

Odkręcić rękojeść B i zdjąć ją ze zbiornika.

Wlać wcześniej przygotowany roztwór wykorzystując w tym celu filtr D w ilości maksymalnie 7 litrów.

Dokręcić dokładnie rękojeść do zbiornika.

UWAGA: Przygotować roztwór w osobnym naczyniu, a nie w zbiorniku opryskiwacza.

Nie wlewać roztworu do zbiornika opryskiwacza niewyposażonego w filtr.

5.3. USTAWIANIE OPRYSKIWACZA

Ustawić opryskiwacz na płaskiej powierzchni, na wysokości umożliwiającej przełożenie przez ramię wyregulowanego wcześniej paska nośnego.

5.4. WŁĄCZENIE OPRYSKIWACZA

- Włączyć opryskiwacz za pomocą wyłącznika znajdującego się na rękojeści opryskiwacza (rys.8) w celu uruchomienia kompresora.
- Zaczekać na automatyczne wyłączenie się kompresora po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia roboczego.
- Uchwycić lancę i skierować ją na obszar do zraszania.
- Rozpylać ciecz używając w tym celu uchwytu E.
- Po zwolnieniu dźwigni uchwytu, rozpylanie cieczy zostanie wstrzymane.
- Po zmniejszeniu się ciśnienia wewnątrz zbiornika, kompresor automatycznie uruchomi się w celu zapewnienia ciągłego, prawidłowego ciśnienia do rozpylania.
- Po zakończeniu pracy wyłączyć opryskiwacz za pomocą wyłącznika znajdującego się na rękojeści urządzenia (rys.8).

UWAGA: Zabrania się użytkowania opryskiwacza z pustym zbiornikiem.

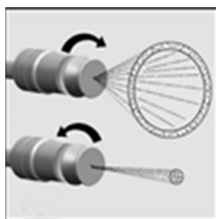
UWAGA: Naładować akumulator, gdy tylko rozładuje się.

Przed odstawieniem urządzenia na dłuższy okres nieużytkowania, należy całkowicie naładować akumulator.

5.5. REGULACJA DYSZY

Opisany opryskiwacz jest wyposażony w regulowaną dyszę stożkową.

Zakręcając lub odkręcając końcówkę dyszy można wyregulować wielkość rozpylanego stożka cieczy, aż do uzyskania silnego strumienia.



REGULOWANA DYSZA		
Ciśnienie (bar)	Litry / min. STOŻEK	Litry / min. STRUMIEŃ
1	0,23	1,06
2	0,32	1,46

5.6. CZYNNOŚCI DO WYKONANIA PO ZAKOŃCZENIU PRACY

Upewnić się, że wyłącznik znajdujący się na rękojeści opryskiwacza (rys.8) jest ustawiony w pozycji OFF.

Uruchomić zawór bezpieczeństwa (rys.5) trzymając opryskiwacz w pozycji pionowej i uwolnić całkowicie ciśnienie pozostałe w zbiorniku.

Odkręcić i zdjąć rękojeść ze zbiornika.

Wylać pozostałą ciecz do osobnego naczynia i dokładnie opłukać obficie czystą, zimną wodą wąż i wnętrze zbiornika, spryskując lancą czystą wodę.

Sprawdzić, czy woda użyta do płukania została całkowicie usunięta.

Wytrzeć uchwyt wilgotną szmatką, bez zanurzania go w wodzie.

Otworzyć uchwyt i sprawdzać regularnie, czy filtr jest czysty i nieuszkodzony.

Wyczyścić opryskiwacz z ciał obcych, takich jak brud lub inne zanieczyszczenia, które mogłyby go uszkodzić.

W trakcie wykonywania tej czynności należy nosić sprzęt i odzież ochronną.

UWAGA: Nie wylewać resztek roztworu lub wody użytej do płukania do środowiska. Przypominamy, że odzyskane ciecze muszą być odprowadzane do specjalnych zbiorników nadających się do oczyszczania i usuwania ścieków.

Po każdym użyciu należy wyłączyć główny wyłącznik.

Ustawić opryskiwacz w miejscu niedostępnym dla dzieci, chronionym przed słońcem, mrozem i z całkowicie naładowanym akumulatorem.

5.7. WYMIANA SUBSTANCJI W ZBIORNIKU

Jeżeli okaże się konieczna wymiana substancji zawartej w zbiorniku, należy wykonać czynności opisane w punkcie 5.6, a następnie czynności opisane w punkcie 5.2.

6. KONSERWACJA

6.1. UWAGI WSTĘPNE

Prawidłowe użytkowanie urządzenia i regularna konserwacja są niezbędne do utrzymania jak najlepszego stanu, wydajności i bezpieczeństwa urządzenia.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

6.2. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Opryskiwacz jest zasilany przez zamknięty w hermetycznej obudowie akumulator, możliwy do naładowania za pomocą kabla USB, który należy podłączyć do gniazda Micro USB obecnego na rękojeści opryskiwacza (rys.9).

Gniazdo Micro USB jest zabezpieczone zaślepką.

UWAGA: W trakcie ładowania akumulatora należy stosować się do procedur bezpiecznej pracy oraz przepisów w zakresie bezpieczeństwa.

W celu naładowania akumulatora, należy wykonać niżej opisane czynności:

- Wyłączyć główny wyłącznik.
- Zdjąć zaślepkę gniazda Micro USB.
- Podłączyć kabel USB S zasilacza R do gniazda Micro USB obecnego na rękojeści opryskiwacza.
- Po rozpoczęciu ładowania, diody zaczną kolejno migać. Podświetlenie się światłem stałym wszystkich 3 diod wskazuje całkowite naładowanie akumulatora.
- Czas niezbędny do całkowitego naładowania się akumulatora wynosi około 4,5-5 godzin.
- Po zakończeniu ładowania zakryć gniazdo Micro USB zaślepką.
- W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik główny jest ustawiony w pozycji wyłączenia.

Żywotność akumulatora zależy w dużej mierze od kilku podstawowych zasad:

- Nie dopuścić do zwarcia akumulatora.
- Podłączyć go niezwłocznie po wcześniejszym wyłączeniu głównego wyłącznika, do czasu całkowitego naładowania.
- Nie włączać opryskiwacza w trakcie ładowania się akumulatora.
- Opryskiwacz należy odstawić po wcześniejszym wyłączeniu głównego wyłącznika.
- Ładować i przechowywać opryskiwacz w temperaturze od 5 do 40°C.
- W przypadku dłuższego okresu przechowywania lub nieużytkowania urządzenia, należy **naładować akumulator raz na cztery miesiące**.

7. PROBLEMY - PRZYCZYNY - ŚRODKI ZARADCZE

USTERKI		MOŻLIWE PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
Po włączeniu opryskiwacza wyłącznikiem, woda nie jest rozpylana	Silnik nie pracuje	Rozładowany akumulator	Naładować
		Zablokowany opryskiwacz	Skontaktować się z centrum serwisowym
		Przerwany kabel elektryczny	Skontaktować się z centrum serwisowym
		Awaria silnika elektrycznego	Skontaktować się z centrum serwisowym
	Silnik pracuje	Zatkana dysza	Wyczyścić
Po włączeniu opryskiwacza wyłącznikiem, jest rozpylana niewielka ilość wody		Uszkodzony opryskiwacz	Skontaktować się z centrum serwisowym
		Zabrudzona dysza	Wyczyścić
Autonomia akumulatora nie jest tą, którą przewidziano.	Zmniejszona autonomia	Niewystarczający czas ładowania	Naładować akumulator
	Brak autonomii	Przerwany kabel	Skontaktować się z centrum serwisowym

8. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DEMONTAŻU I UTYLIZACJI

Jeśli opryskiwacz ma być wyłączony z eksploatacji i zdemontowany, należy wykonać te prace zgodnie z obowiązującymi przepisami, zwracając się w razie potrzeby do wyspecjalizowanych firm zajmujących się utylizacją materiałów i powstałych odpadów.

Materiały, z których wykonano opryskiwacz nie są materiałami niebezpiecznymi. Są to głównie:

- Tworzywa sztuczne;
- Metale żelazne (stal) i nieżelazne (aluminium, miedź);
- Akumulator litowo-jonowy.



Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

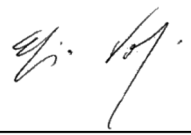
**COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =**

9. WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Odn.	Kod	Opis	Szt.w opakowaniu
A	19KPR010	ZBIORNIK V-BLACK KOMPRESS	1
B	19PRE010	RĘKOJEŚĆ ELEKTRYCZNEGO OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
C	PL01D01	NAKRĘTKA 1/2" D13,0 NY CZARNA CORPI POMP RAPID E FLORA	1
D	3350/13	PLASTIKOWE SITKO ŚRED.69 GARDEN FLORA	1
E	163R	UCHWYT ŚR.8	1
F	3350/8A	PASEK NOŚNY CZARNY 25X1200	1
G	PVC120	WĄŻ Z TWORZYWA SZTUCZNEGO RET PVC 8x13x1200 CZARNY	1
H	92/4GU25	NARAMIENNIK 130x50 CM DO PASKA NOŚNEGO 25 GARDEN FLORA	1
L	927R1	LANCA PRZEDŁUŻ. 40CM ZAKRZYWIONA C/MINIGET DO ROZPYLANIA	1
P	19KPR030	ZESPÓŁ ZAWORU V-BLACK KOMPRESS CZARNY	1
S	WCAB11	KABEL USB-MICRO USB CZARNY	1
R	WCBL1A	ŁADOWARKA USB DO AKUMULATORA 100-240VAC 5VDC 1A	1
B1	19PRE011	LEWA POŁOWA RĘKOJEŚCI V-BLACK PROTON CZARNA	1
B2	19PRE012	PRAWA POŁOWA RĘKOJEŚCI V-BLACK PROTON CZARNA	1
B3	19PRE013	TRZON RĘKOJEŚCI V-BLACK PROTON CZARNY	1
B4	19PRE014	ELEKTRYCZNA POMPA MEMBRANOWA PRZEPŁ. 20 L/MIN. MAKS. CIŚN. 2,5 BAR	1
B5	19PRE015	PŁYTA ELEKTRONICZNA Z 2 AKUMULATORAMI LITOWYMI OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
B6	19PRE016	PRESOSTAT 1,5 - 2 BAR OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
B7	19PRE017	ZASŁEPKA GNIAZDA MICRO USB OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
B8	19PRE018	GNIAZDO MICRO USB Z OKABLOWANIEM OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
B9	19PRE019	WYŁĄCZNIK Z OKABLOWANIEM OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
B10	19PRE020	OSŁONA WYŁĄCZNIKA DO OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
B11	19PREK2	ZESTAW PRZEWODÓW I OPASEK ŚRUBOWYCH DO OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1
B12	19PREK3	ZESTAW ŚRUB DO OPRYSKIWACZA V-BLACK PROTON	1

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Tłumaczenie treści oryginalnej

PL	Producent Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) WŁOCHY OŚWIADCZA, ŻE URZĄDZENIE	CE
Nazwa:	ELEKTRYCZNY OPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY	
Typ:	V-BLACK PROTON	
Model:	19PRE	
JEST ZGODNY Z ODNOŚNYMI EUROPEJSKIMI NORMAMI ZHARMONIZOWANYMI: DYREKTYWA 2006/42/WE Dyrektywa maszynowa DYREKTYWA 2014/30/UE Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej		
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność: UNI EN ISO 12100:2010 – EN55014-1:2017 EN55014-2:2015		
Osoba upoważniona do przekazania dokumentacji technicznej:		
Nazwa:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.	
Adres:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN), Włochy	
Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Casalromano, 30 kwietnia 2020 r.		
Przedstawiciel prawny Eligio Volpi 		



Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco,10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy

Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408

www.volpioriginale.it

E-mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

**COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =**